



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 21 novembre 2014

IL GOVERNATORE CUOMO AVVERTE I NEWORKESI CIRCA LA POSSIBILITÀ DI ALLAGAMENTI DI NOTEVOLE ENTITÀ

Esorta i padroni di casa a prendere precauzioni subito

Oggi il Governatore Andrew M. Cuomo ha avvisato che le temperature in aumento del fine settimana contribuiranno a concrete possibilità di allagamenti di notevole entità nel New York occidentale. Anche se lo Stato sta assumendo ogni precauzione per prepararsi ad allagamenti di grande entità, non è possibile effettuare previsioni specifiche e i proprietari di casa devono essere pronti a un significativo scioglimento della neve.

“New York si sta preparando all’ipotesi più grave possibile riguardo a tali allagamenti e la sicurezza è la nostra massima priorità” ha affermato il Governatore Cuomo. “Nei prossimi giorni, il clima più mite porterà allo scioglimento, che determinerà pioggia; l’acqua in aggiunta a così tanta neve provocherà allagamenti. Esorto tutti i newyorkesi a informarsi e assumere ogni precauzione possibile per restare al sicuro”.

In previsione di questi allagamenti, il Governatore ha dato istruzioni alle agenzie statali di assumere ogni precauzione con i partner locali, onde prevenire i danni. New York sta trasferendo immediatamente nell’area i seguenti mezzi:

- 425 pompe e generatori
- 55 imbarcazioni e l’equipaggio
- 3 elicotteri
- 29 veicoli ad assale alto
- oltre 180.000 sacchi di sale

I residenti e le imprese che puliscono marciapiedi e passi carrai sono invitati a togliere la neve dai canali di scolo al servizio delle strade, per garantire il deflusso nei canali di scarico delle acque piovane. Inoltre,

lo Stato sta ricollocando i suoi mezzi esistenti nella regione, in modo da aiutare i partner locali nelle opere di sgombero della neve. Tale operazione impegna:

- 538 spazzaneve
- 149 camion a cassone ribaltabile
- 107 caricatori frontali
- 27 turbine da neve

Un'allerta alluvione è in vigore da domenica pomeriggio fino mercoledì mattina nelle contee di Erie, Genesee e Wyoming. I piccoli corsi d'acqua e i torrenti di minori dimensioni saranno soggetti a tracimazione a causa dello scioglimento della neve, ivi compresi i torrenti che scorrono nell'area metropolitana di Buffalo. Anche le cittadine su cui è caduta una considerevole quantità di neve potrebbero subire allagamenti urbani a causa dello scioglimento della neve.

Il Dipartimento della conservazione (DEC - Department of Environmental Conservation) dello Stato sta utilizzando le mappe FEMA delle pianure alluvionali per identificare le aree soggette a inondazione, compresi torrenti e piccoli corsi d'acqua, dove lo scioglimento della neve e la pioggia potrebbero provocare allagamenti e danni. Il DEC, di concerto con il National Weather Service (Servizio meteorologico nazionale), monitorerà gli idrometri su torrenti, piccoli corsi d'acqua e fiumi nel New York occidentale per valutare i rischi di alluvione. Il DEC sta anche monitorando 13 impianti di trattamento delle acque reflue nella contea di Erie e uno nella contea di Wyoming, in base alle condizioni di rischio. Funzionari esperti della conservazione ambientale sono pronti a rispondere alle emergenze.

Il Centro operativo statale per le emergenze, che monitora la tempesta sin da quando il Governatore lo ha attivato lunedì sera, è dotato di personale proveniente da varie agenzie statali, tra cui la Divisione dello Stato di New York della sicurezza interna e i servizi di emergenza (con organico appartenente all'Ufficio per la gestione delle emergenze e all'ufficio della prevenzione e il controllo degli incendi), il Dipartimento dei trasporti, il Dipartimento della conservazione ambientale, la New York State Thruway Authority, la Polizia di Stato, la Commissione per i servizi pubblici e la Divisione degli affari militari e navali, accanto all'Ufficio dei servizi generali.

Informazioni di sicurezza domestica in caso di alluvione:

- Se è già avvenuto o sta per avvenire un allagamento in casa o in azienda, i clienti devono rivolgersi alle aziende che forniscono le utenze, perché provvedano a interrompere il servizio di erogazione di elettricità e gas naturale. In caso di allagamento, i clienti non devono mai tentare di chiudere l'erogazione di elettricità e gas naturale. Come precauzione prima di ogni alluvione, i clienti devono controllare i loro sistemi di scarico nei seminterrati, per accertarsi che non siano ostruiti e che i fili in cui passa l'energia non siano a contatto con il pavimento.

- Non si deve entrare nei seminterrati allagati. Il cablaggio o le prese in cui passa l'elettricità al di sotto del livello dell'acqua possono costituire un pericolo; in un seminterrato allagato, anche l'erogazione di gas naturale può rappresentare un pericolo.
- Per ottenere il ripristino dell'erogazione di elettricità quando le acque saranno defluite: I clienti devono rivolgersi a un elettricista che accerti la sicurezza del ripristino dell'erogazione dell'energia, prima di contattare l'azienda fornitrice dell'utenza. Se la scatola dei fusibili o il quadro degli interruttori sono stati sott'acqua, devono essere ispezionati da un ispettore elettrico certificato, prima del ripristino dell'erogazione. Perché sia attivato il servizio, deve essere presente qualcuno, nel seminterrato non deve essere più presente acqua e il quadro elettrico deve essere pulito e senza residui. I clienti e i fornitori non devono mai tentare di riattivare l'erogazione dell'elettricità.
- Per ottenere il ripristino dell'erogazione di gas naturale, dopo il deflusso delle acque alluvionali: se il contatore e/o il regolatore del gas naturale sono stati sott'acqua, i clienti devono innanzitutto contattare la propria azienda fornitrice di gas naturale. Se le apparecchiature del gas naturale (caldaia, scaldabagno, scaldacqua, ecc.) sono state sott'acqua, i clienti devono contattare un fornitore di servizi specializzato in impianti idrotermosanitari perché controlli le apparecchiature. I clienti potranno poi rivolgersi alla propria azienda fornitrice dell'utenza, per ottenere il ripristino dell'erogazione. I clienti e i fornitori non devono mai tentare di riattivare l'erogazione di gas naturale.

Altri consigli per la sicurezza:

- Se si avverte odore di gas, il cliente deve abbandonare immediatamente i locali e telefonare l'azienda dell'utenza o il 911 da un luogo diverso. In presenza di odore di gas, non si deve utilizzare alcun elettrodomestico, né azionare alcun interruttore elettrico. I rappresentanti delle utenze sono disponibili 24 ore su 24, sette giorni su sette, per ricevere le chiamate d'emergenza.
- Tenersi a distanza da linee elettriche cadute. Anche se le linee possono sembrare prive di elettricità, potrebbero risultare mortali.
- Prestare estrema attenzione quando si toglie la neve dai tetti. Prestare anche attenzione a qualsiasi segno che il peso della neve sulle strutture possa causare il collassamento del tetto.

Esercitare prudenza e seguire le procedure corrette quando si azionano generatori e apparecchiature di riscaldamento portatili provvisorie:

- Collocare il generatore in un'area ben ventilata. Non farlo funzionare in interni, nemmeno nel garage. I generatori a benzina producono monossido di carbonio e le emissioni possono essere mortali.
- Inserire la spina degli elettrodomestici direttamente nel generatore, utilizzando prolunghe per carichi di lavoro intenso, correttamente dotate di messa a terra. Accertarsi che le

prolunghe non siano consumate o usurate. Non collegare il generatore di corrente direttamente alla scatola dei fusibili principale o al quadro degli interruttori.

- Limitare il numero di elettrodomestici utilizzati entro il wattaggio raccomandato per il generatore. Leggere attentamente tutte le istruzioni e seguire i consigli del produttore.
- Utilizzare il generatore solo quando è necessario e non sovraccaricarlo. Spegnerlo di notte mentre si dorme e quando non si è in casa, per evitare possibili rischi di incendio.

Informazioni di contatto per le emergenze

New York State Electric & Gas:

- Per segnalare un'emergenza legata all'elettricità o un'interruzione di corrente, telefonare al numero (800) 572-1131
- Per segnalare un'emergenza legata al gas naturale oppure odore di gas, telefonare al numero (800) 572-1121

National Fuel Gas:

- Per segnalare un'emergenza legata al gas naturale oppure odore di gas, telefonare al numero (800) 444-3130 immediatamente
- Quando il livello dell'acqua sarà calato, telefonare al numero (800) 365-3234, perché l'azienda proceda alle prove e al ripristino dell'erogazione

National Grid:

- Per segnalare un'emergenza legata all'elettricità o un'interruzione di corrente, telefonare al numero (800) 867-5222
- Per segnalare un'emergenza legata al gas naturale oppure odore di gas, telefonare al numero (800) 892-2345
- Per domande generali sulla sicurezza e il servizio, rivolgersi al numero (800) 642-4272

Le persone che hanno necessità di idraulici ed elettricisti dotati di licenza possono contattare la loro azienda di utenza locale:

New York State Electric & Gas: (800) 572-1111

National Fuel Gas: (716) 686-6123

National Grid: (800) 642-4272

Importanti informazioni di sicurezza in caso di alluvione:

Attivarsi subito per essere pronti:

- Individuare la strada più sicura da casa o dal lavoro verso un terreno elevato e sicuro, per il caso che occorra allontanarsi in fretta.
- Predisporre ed esercitarsi su un piano di “fuga familiare” e identificare un punto di incontro per l’eventualità che i componenti della famiglia vengano separati.
- Redigere un elenco dettagliato di tutti gli oggetti di valore, compresi elementi di arredamento, abbigliamento e altri effetti personali. Tenere l’elenco in un luogo sicuro.
- Immagazzinare scorte d’emergenza di alimenti in scatola, medicine, cassetta di pronto soccorso e acqua potabile. Conservare l’acqua potabile in contenitori puliti e chiusi.
- Pianificare come gestire i propri animali domestici.
- Avere a disposizione di una radio portatile, torce, batterie di riserva e attrezzatura per cucinare d’emergenza.
- Mantenere l’automobile rifornita di carburante. Se viene interrotta l’alimentazione elettrica, è possibile che le stazioni di rifornimento non siano in grado di erogare carburante per vari giorni. Conservare un piccolo kit di forniture di soccorso nel cofano dell’auto.
- Informarsi sull’altezza (espressa in piedi) del proprio immobile rispetto ai possibili livelli di piena (se sia al di sopra e al di sotto). Quando vengono diffuse informazioni sui livelli di piena previsti, sarà possibile sapere se esiste l’eventualità di subire un allagamento.
- Tenere pronti materiali come sacchi di sabbia, pannelli di compensato, teli di copertura in plastica e legname per impermeabilizzazione d’emergenza.

Durante:

- Controllare le informazioni fornite dalla National Oceanic & Atmospheric Administration's Weather Radio (Radio meteo della NOAA - Amministrazione nazionale oceanica e atmosferica) o le trasmissioni radiofoniche e televisive locali.
- Se funzionari locali consigliano l'evacuazione, seguire tale indicazione immediatamente.
- Se viene ordinato di recarsi in un luogo specifico, andarci.
- Conoscere le ubicazioni dei rifugi.
- Portare fuori i propri oggetti presenti in casa o fissarli in modo saldo a terra. Tale categoria comprende arredi da giardino, bidoni per i rifiuti e altri oggetti spostabili.
- Chiudere la casa: bloccare porte e finestre.

Viaggi:

- Uscire presto per evitare di restare isolati su strade allagate.
- Verificare la presenza di carburante sufficiente nell'auto.
- Seguire i percorsi consigliati. NON fare i curiosi/turisti.

- Durante il viaggio, controllare le informazioni più recenti ascoltando le trasmissioni della radio meteo NOAA e delle radio locali.
- Prestare attenzione a strade coperte d'acqua, frane di terra, reti di distribuzione dell'acqua o fognarie danneggiate, fili elettrici pendenti o a terra, oggetti caduti o in caduta.
- prestare attenzione a zone in cui fiumi o torrenti potrebbero improvvisamente aumentare la portata e straripare, ad esempio pendenze della strada, ponti e aree basse.
- NON tentare di percorrere in auto una strada alluvionata. Deviare e scegliere un'altra via.
- NON sottostimare la potenza distruttiva dell'acqua che si sposta velocemente. L'acqua alluvionale che si sposta velocemente alta due piedi trasporterà l'auto nella corrente. L'acqua che si sposta a due miglia all'ora può spazzare via le auto da strade e ponti.
- chi si trova in auto mentre l'acqua inizia a salire rapidamente intorno, deve abbandonare immediatamente il veicolo.

Il Dipartimento della conservazione ambientale consiglia i proprietari di serbatoi commerciali e residenziali di olio combustibile ubicati in zone suscettibili di allagamento ad assumere le precauzioni idonee per ridurre al minimo il rischio di allagamento del serbatoio. Controllare i seguenti elementi relativi ai serbatoi (è possibile che sia necessario l'intervento di un operatore specializzato in servizi legati ai serbatoi, per controllare il serbatoio e apportare ogni modifica necessaria):

- il serbatoio deve essere protetto in modo che non si lasci trasportare o crolli a causa di acque alluvionali o forti venti;
- il serbatoio deve essere protetto da rami in caduta, detriti galleggianti o correnti elevate;
- i collegamenti al serbatoio (condotti di rifornimento, sfiatatoi, misuratore di livello, tappi) devono essere a tenuta d'acqua;
- se la bocchetta di rifornimento o il coperchio degli sfiatatoi potrebbero essere inondati, il tappo del condotto per rifornimento dovrebbe essere chiuso saldamente e il tubo di sfiato deve prolungarsi al di sopra del livello dell'acqua previsto per il caso peggiore.

Le stesse precauzioni devono essere adottate anche per i serbatoi sotterrati o nei seminterrati.

In caso di fuoriuscita di olio

Se la casa subisce un'alluvione che causa una fuoriuscita di olio all'interno o vicino alla propria abitazione, occorre contattare immediatamente la Linea diretta per gli sversamenti predisposta dal Dipartimento dello Stato di New York della conservazione ambientale, al numero 1-800-457-7362, per segnalare la fuoriuscita.

In alcuni casi, l'olio si mescola con l'acqua che inonda l'abitazione. In tal caso, NON far defluire con la pompa l'acqua fuori nel cortile. L'olio potrebbe spargersi e contaminare altre aree, compresi i pozzi vicini, i corpi d'acqua e le abitazioni.

Se nel seminterrato è presente uno strato d'olio sull'acqua, è possibile ridurre al minimo la quantità dell'olio propagatasi sulle pareti e i pavimenti e il volume di altri danni alla proprietà, eliminando l'olio prima di pompare via l'acqua.

- Nel caso di una pellicola d'olio, per raccogliere l'olio potrebbero essere sufficienti tamponi assorbenti.
- Nel caso di uno strato d'olio più spesso, potrebbero essere necessari autospurghi, per togliere lo strato d'olio dall'acqua.

Gli sversamenti d'olio possono anche contaminare l'aria all'interno. Il Dipartimento statale della salute è a disposizione per rispondere alle domande al numero 518-402-7810 o 800-458-1158. Al di fuori dell'orario di lavoro e nei fine settimana, telefonare al numero 1-866-881-2809. I detriti contaminati dall'olio o il materiale contaminato con altri prodotti petroliferi dovrebbero essere separati e depositati in una zona ben ventilata. Se vengono accumulati all'esterno, devono essere coperti per evitare che la precipitazione chimica contamini il suolo e l'acqua nelle vicinanze. Qualsiasi fuoriuscita chimica od oleosa, ad esempio da serbatoi per il riscaldamento domestico a olio, deve essere segnalato al DEC tramite la linea diretta per gli sversamenti. Per maggiori informazioni sulle misure da intraprendere per ridurre al minimo i danni e completare rapidamente la bonifica, è possibile visitare la pagina http://www.health.ny.gov/environmental/indoors/air/oil_spill_flood.htm.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride